

Caratteristiche dell'apparecchio e dei simboli riportati in etichetta <i>Features, meaning of the symbols shown on the label</i> Caractéristiques de l'appareil et signification des symboles portés sur l'étiquette Eingeschaften und bedeutung der Symbole auf dem Typenschild	
	Mesi di garanzia - <i>Months warranty</i> Nombre dde mois de garantie - <i>Monate der Jahre</i>
W	40
V~	220-240
Hz	50/60
	Terra di protezione - <i>Earth protection</i> Terre de protection - <i>Schutzerede</i>
	Conformità dei prodotti alle direttive della Comunità Europea <i>Conformity of the products with the European Community Directives</i> <i>Atteste la conformité des produits aux directives de la Communauté Européenneà</i> <i>Das CE-Zeichen bescheinigt die Übereinstimmung der Produkte mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft</i>
	Orientabile - <i>Adjustable - Réglable - Verstellbar</i>
	Apparecchio con corpo costruito con materiali riciclabili <i>The body of this device is made of recyclable materials</i> <i>Appreil avec corps fabriqué avec des matériaux recyclables</i> <i>Gerät mit Körper aus recyclingfähigen Mterialen</i>
	Temperatura ambiente di funzionamento <i>Operating ambient temperature</i> <i>Température ambiante de opération</i> <i>Umgebungstemperatur bei Betrieb</i>
	Distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato <i>Minimal distance between fitting and lighted object</i> <i>Distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer</i> <i>Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegestand</i>
	Protetto contro l'energia d'urto 5J <i>Protected against 5J energy shock waves</i> <i>Protégé contre l'énergie de choc 5J</i> <i>Geschützt gegen Auftreffenergie 5J</i>
	Totalmente protetto contro le polveri. Protetto contro le ondate. <i>Dust tight. Protected against waves.</i> <i>Totalement protégé contre les poussières.</i> <i>Protégé contre les ondes.</i> <i>Vollständig gegen Staub geschützt.</i> <i>Geschützt gegen Flutwellen</i>
	Driver incluso nell'apparecchio <i>Driver included in the product</i> <i>Driver inclus dans le produit</i> <i>Driver im Produkt inbegriffen</i>
Sorgente - Source - Source - Quelle LED CREE	

Sistema di illuminazione lineare per applicazioni professionali a terra, a parete e soffitto, realizzato in policarbonato trasparente e testate in PVC. Ideale per illuminazione d'acento di edifici, delimitazione e illuminazione di percorsi carrabili, anche in ambienti con condizioni climatiche particolarmente gravose. A richiesta possibilità di applicazione in serie con effetto di luce continua.

Installazione: a terra, a parete o a soffitto con staffa di alluminio inclusa.

Corpo: policarbonato antiurto bicolore (metà trasparente e metà satinato)

Testate di chiusura: PVC nero

Orientabilità: sia il corpo cilindrico (metà corpo in policarbonato satinato, metà corpo in policarbonato trasparente), sia la scheda LED all'interno del corpo possono ruotare di 360°, in modo che l'utilizzatore li possa entrambi ruotare secondo le sue esigenze.

Guarnizione: in silicone trasparente.

Pressacavo: in tecnopolimero con guarnizioni in gomma siliconica. Completo di 1m di cavo H05RN-F 5x1mm².

Alimentazione: inclusa.

Per il funzionamento si necessita l'utilizzo di Controller DMX standard non incluso (Cod. KE1).

Linear lighting system for professional applications and for ground, wall and ceiling installation, made in transparent polycarbonate and closing heads in PVC. Ideal for lighting effects in entire offices, delimitation and lighting access routes, also in environments with particularly demanding climatic conditions.

On request connection in serie to reach a continuous light effect.

Installation: floor, wall or ceiling with aluminium bracket included.

Body: shockproof polycarbonate two-tone (half transparent and half satin)

Closing heads: Black PVC.

Orientability: either the cylindrical body (half in frosted polycarbonate, half in transparent polycarbonate), and the led board inside the fixture can be rotated of 360° so that the user can adjust them according to his needs.

Gasket: in transparent silicone

Cable clamp: tecnopolymer and silicone rubber gaskets. and H05RN-F 5x1mm² cable 1m in length.

Power supply: provided.

Operation requires the use of standard DMX Controllers not included (Cod. KE1).

Système d'éclairage linéaire pour applications professionnelles au sol, murales et au plafond, fabriqué en polycarbonate transparent et extrémités en PVC. Idéal pour un éclairage accentué d'édifices, pour délimiter et éclairer des parcours carrossables, même dans des lieux avec des conditions climatiques particulièrement pénibles.

Sur demande, possibilité d'application en série avec effet lumineux constant.

Installation: au sol, murale ou à plafond avec étrier en aluminium inclus.

Corps: polycarbonate anti-choc bicolore (en partie transparent et en partie satiné)

Extrémités de fermeture: PVC noir

Orientation: aussi bienle corps cylindrique (moitié corps en polycarbonate satiné, l'autre moitié en polycarbonate transparent), que la carte LED à l'intérieur du corps, peuvent pivoter sur 360°, de sorte que l'utilisateur puisse les tourner, tous les deux, selon ses exigences.

Joint: en silicone transparent.

Serre-câble: polymère et des joints en caoutchouc de silicone. Doté de 1 m de câble H05RN-F 5x1mm².

Alimentation: incluse.

L'opération nécessite l'utilisation de contrôleurs DMX standard non inclus (Cod. KE1)

Lineares Beleuchtungssystem für professionelle Anwendungen am Boden, an der Wand oder Decke, aus transparentem Polycarbonat mit Verschlussköpfen aus PVC. Ideal als Akzentbeleuchtung für Gebäude, zur Abgrenzung und Beleuchtung von Fahrwegen, auch in Gebieten mit besonders ungünstigen Klimabedingungen.

Auf Anfrage ist eine Reihenanwendung mit Dauerlichteffekt möglich.

Installation: auf dem Boden, an der Wand, an der Decke mit inbegriffenem Bügel aus Aluminium.

Körper: Zweifarbiges stoßfestes Polycarbonat (halb transparent und halb satiniert)

Verschlußköpfe: PVC schwarz

Ausrichtbarkeit: sowohlder zylindrische Körper (halber Körper aus mattiertem Polycarbonat, halber Körper aus transparentem Polycarbonat), als auch die LED-Karte im Körper können um 360° gedreht werden, sodass der Benutzer beide nach den eigenen Ansprüchen drehen kann.

Dichtung: Aus klarem Silikon.

Kabelklemme: Polymer- und Silicongummidichtungen. Inkl. 1 m Kabel H05RN-F 5x1mm².

Versorgung: Inbegriffen.

Der Betrieb erfordert die Verwendung von Standard-DMX-Controllern nicht enthalten (Cod. KE1).

I

Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni, sia in fase di installazione che di impiego; è necessario conservarle. Il produttore non risponde di danni derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, graffette...) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Questo apparecchio dovrà essere destinato, solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivati da usi impropri, erronei della rete di distribuzione.

- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato

- Prima di procedere all'installazione, togliere sempre la tensione di rete.

- Non alimentare ad una tensione superiore a quella riportata sull'apparecchio

- L'apparecchio è idoneo solo per l'installazione su superfici non combustibili

- Non applicare su superfici danneggiabili dal calore (carta, legno, ecc ..)

Attenzione: La sicurezza dell' apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni di montaggio.

	È vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto “Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0802000000670
---	---

GB

The assembly instruction must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tempered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installation. Any non-compliant installations will invalidate all form of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.

Appliance safety is guaranteed only observing these instructions, both for installation and use. They must be preserved. The manufacturer will not respond to damage deriving from incorrect use of the appliance. After having removed the packaging, check the integrity of the appliance. The packaging elements (plastic bags, expanded polystyrene, staples) must not be left in children's reach, as they are potential sources of danger. Do not use the appliance if damaged. This appliance is destined solely for the use for which it was expressly intended. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper or incorrect use of the distribution network.

- Installation must only be carried out by trained personnel.

- Disconnect the power supply before carrying out any operation

- Do not power the device with a voltage higher than that shown on the mark.

- The fitting is suitable for installation on no-combustible surface.

- Do not apply on surface which can be damaged by heat.

Warning: The safety of the fitting is only guaranteed with the appropriate use of the following instructions.

D

Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

Die Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch bei der Verwendung befolgt werden; sie müssen aufbewahrt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Nutzung des Gerätes resultieren. Nach Entfernung der Verpackung ist die Unversehrtheit des Gerätes zu überprüfen. Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Styropor, Klammern etc.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil es sich dabei um potentielle Gefahrenquellen handelt. Dieses Gerät darf nur für den Verwendungszweck genutzt werden, für welchen es ausdrücklich entwickelt wurde. Der Hersteller kann nicht als verantwortlich für etwaige Defekte betrachtet werden, welche aus der unsachgemäßen und falschen Nutzung des Stromnetzes hervorgehen.

- Die Installation ist ausschließlich von qualifiziertem Personal auszuführen

- Bevor mit der Installation begonnen wird, immer die Netzspannung ausschalten.

- Nicht mit einer höheren Spannung als auf dem Gerät angegeben speisen

- Das Gerät eignet sich nur für die Installation auf nicht brennbaren Flächen

- Nicht auf Flächen anbringen, die durch Wärme beschädigt werden können (Papier, Holz, usw).

Achtung: Die Sicherheit des Geräts wird nur unter Einhaltung der nachstehenden Montageanweisungen garantiert.

F

Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.

La sécurité de l'appareil est garantie uniquement en respectant ces instructions, aussi bien en phase d'installation que d'utilisation; il faut donc les conserver. Le fabricant n'est pas tenu pour responsable des dommages qui dérivent d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Après avoir débarrassé l'appareil, contrôler que celui-ci soit en bon état. Les éléments qui composent l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, agrafes, ...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent constituer un danger potentiel. Ne pas utiliser l'appareil s'il devait être endommagé. Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des éventuels dommages qui dérivent de l'utilisation erronée dues à des perturbations du réseau de distribution.

- L'installation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

- Avant l'installation, toujours couper la tension d'alimentation.

- Ne pas alimenter à une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil

- L'appareil n'est indiqué que pour l'installation sur des surfaces incombustibles.

- Ne pas appliquer sur des surfaces sensibles à la chaleur (papier, bois, etc.)

Attention: La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'usage conforme aux instructions de montage ci-dessous.

E

La presente hoja de instrucciones debe ser estudiada con atención por el usuario hasta que conozca las maniobras de recambio y manutención de la fuente de luz de forma correcta. Esta terminantemente prohíbe cualquier manipulación y/o transformación del aparato; que debe ser instalado con conformidad a la Normativa vigente en cuanto a instalaciones eléctricas. El incumplimiento de estas directrices exime al fabricante de cualquier responsabilidad sobre la garantía del producto. El fabricante, a su vez, no se hara cargo de cualquier error de manipulacion o montaje que pueda existir.

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones, tanto en fase de instalación como de uso, es necesario conservarlas. El fabricante no responde por los daños derivados del uso incorrecto del aparato. Después de haber quitado el embalaje, asegúrese de la integridad del aparato. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clips.) no se deben dejar al alcance de los niños, por ser potenciales fuentes de peligro. No utilice el aparato si está dañado. Este aparato deberá ser destinado sólo al uso para el cual ha sido expresamente ideado. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos de la red de distribución.

- La instalación debe realizarse exclusivamente por personal cualificado.

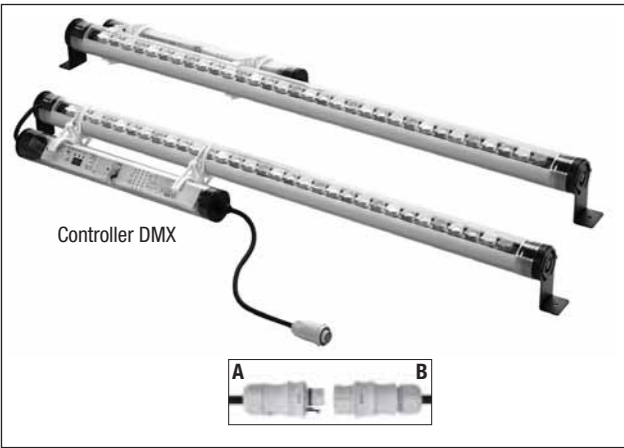
- Antes de proceder con la instalación, desconecte siempre la tensión de red

- No alimente con una tensión superior a la indicada en el aparato.

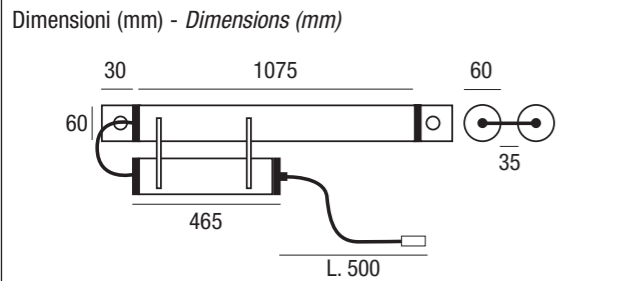
- El aparato es idóneo solamente para instalación en superficies no combustibles.

- No lo coloque en superficies que se puedan dañar con el calor (papel, madera, etc.)

Atención: La seguridad del aparato está garantizada solamente con el uso apropiado de las siguientes instrucciones de montaje.



Connettore IP66 - 3 poli per la connessione elettrica (L - N - ⊕)
+ 2 poli per linea DMX (D1= + - D2= -)
IP66 connector 3-pole for electrical connection (L - N - ⊕)
+ 2-pole for DMX line (D1= + - D2= -)
Connecteur IP66 - 3 pôles pour la connexion électrique (L - N - ⊕)
+ 2 pôles pour la ligne DMX (D1= + - D2= -)
Steckverbinder IP66 - 3-poliger für den Anschluss (L - N - ⊕)
+ 2-pole für DMX-Leitung (D1= + - D2= -)

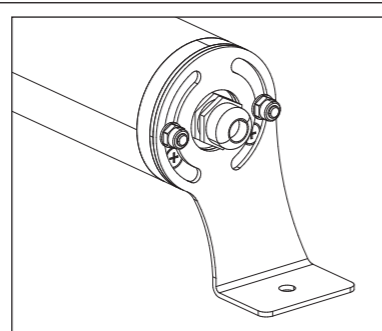


Caratteristiche:
Corpo e testate di chiusura in policarbonato complete di guarnizioni siliciche.
Installazione a parete, plafone mediante supporti a corredo.
Predisposto per cablaggio passante (vedi accessorio opzionale cod. 27393 /ACC).

Characteristics:
Polycarbonate closing body and heads, complete with silicone gaskets.
Wall-mount, ceiling-mount with provided supports.
Set-up for through-wiring (see optional accessory code 27393/ACC).

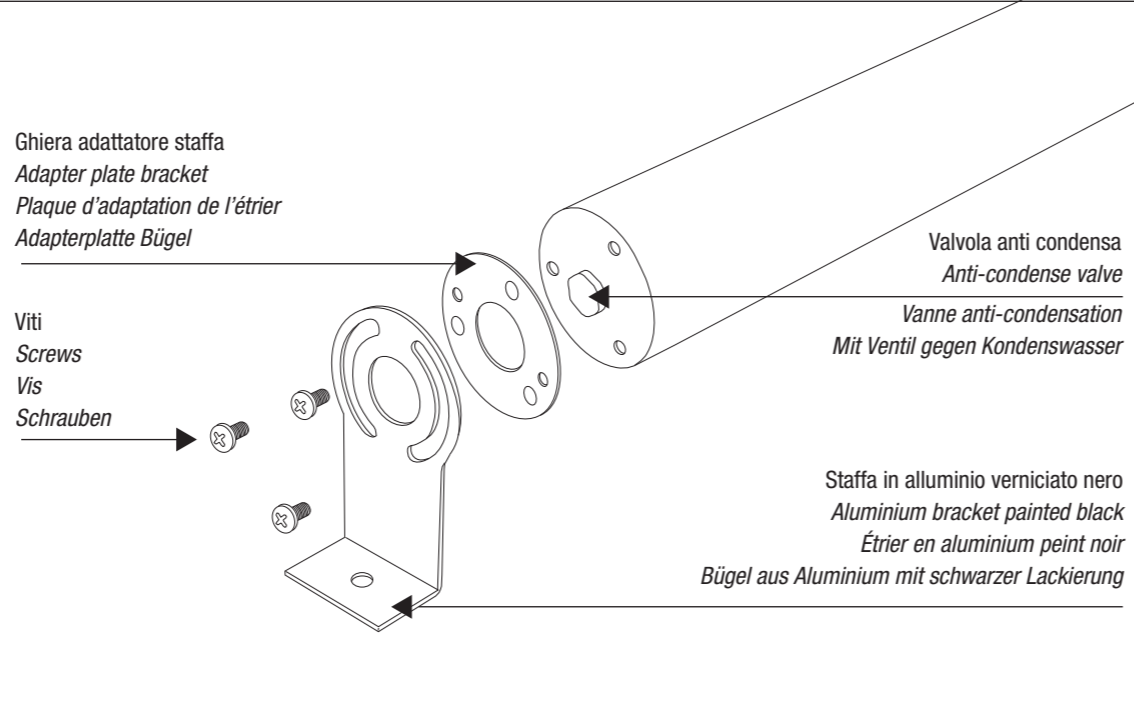
Caractéristiques:
Corps et extrémités de fermeture en polycarbonate équipés de joints en silicone.
Installation murale, au plafond à l'aide de supports fournis en équipement.
Prévu pour un câblage passant (voir accessoire en option code 27393/ACC).

Eigenschaften:
Körper und Abschlussköpfe aus Polycarbonat, mit Silikondichtungen.
Wand- und Deckeninstallation mit mitgelieferten Halterungen.
Vorrüstung für schwere Verkabelung (siehe optionales Zubehör Code 27393/ACC).



A richiesta - On demand - Sur demande - Auf Anfrage:
Cod. 85050004
Kit per applicazione orientabile in acciaio INOX (blocco della rotazione antivandalo)
Kit for adjustable application in STAINLESS steel (locked rotation anti-vandalism)
Kit pour application orientable en acier inox (blocage de la rotation contre le vandalisme)
Kit für schwenkbare Montage aus Edelstahl (vandalismussicherer Drehblock)

Nr° 1 pezzo staffa SX - Nr° 1 piece adjustable bracket SX
1 pièce étrier gauche - 1 Stück Bügel LINKS
Nr° 1 pezzo staffa DX - Nr° 1 piece adjustable bracket DX
1 pièce étrier droit DX - 1 Stück Bügel RECHTS
Nr° 2 pezzi ghiera - Nr° 2 pieces shade ring
2 pièces bague - 2 Stück Zwinge
Nr° 4 viti - Nr° 4 screws
4 vis - 4 Schrauben



Accessori non inclusi - Not included accessories - Accessoires non inclus - Zubehör nicht inbegriffen



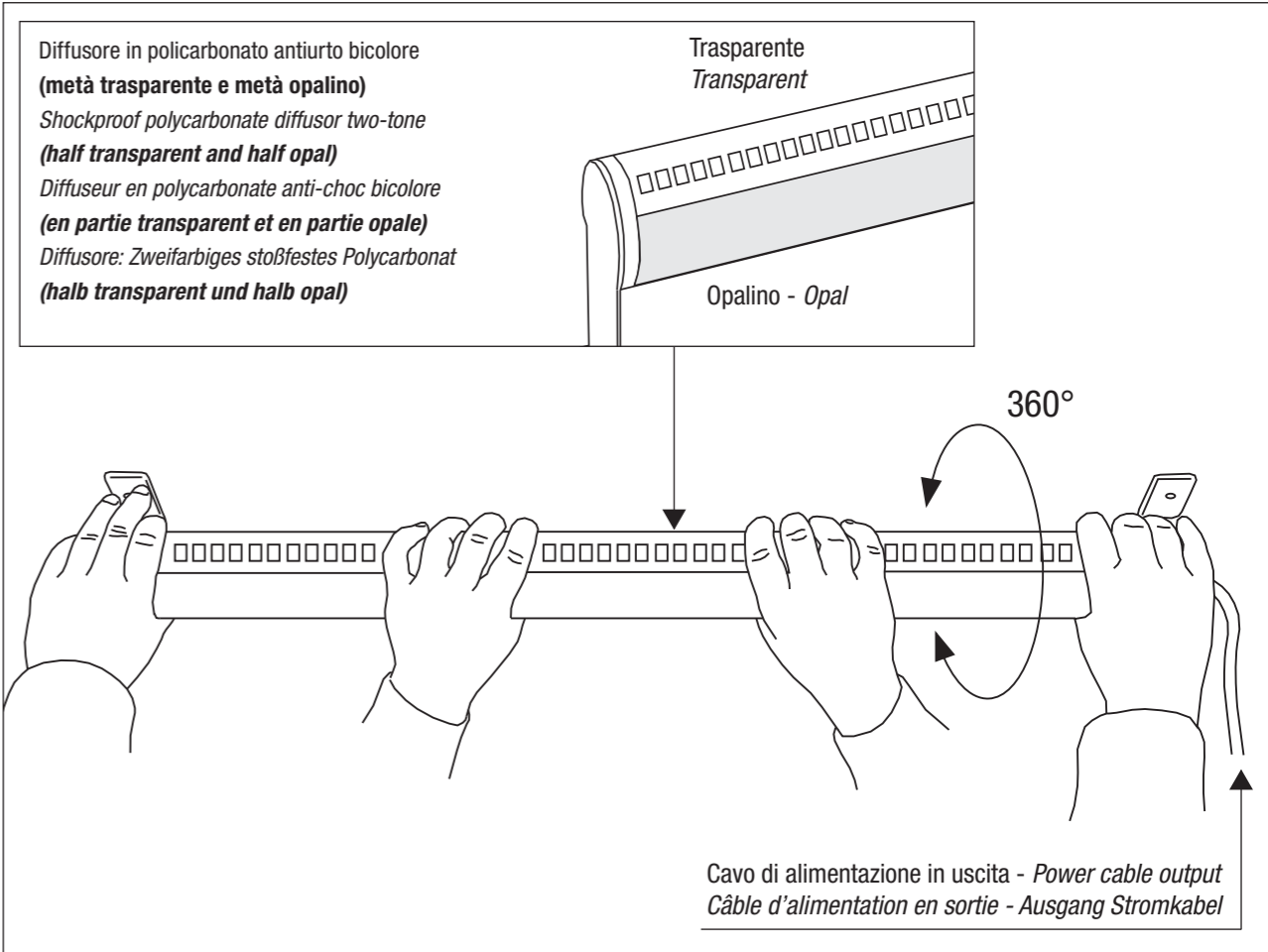
Key Pad Touch - Cod. KE1
Centralina DMX - DMX control unit
Centrale DMX - DMX-Steuereinheit



Cod. 27393/ACC
Accessorio IP68 per linee di luce continua - IP68 accessory for continuous light lines - Accessoire IP68 pour lignes de lumière continue - IP68-Zubehör für Dauerlichtlinien

Tabella 1 - Table 1 - Tableau 1 - Tabelle 1	
N° massimo di apparecchi collegabili per ogni linea elettrica - Maximum number of devices can be connected to any electrical line N° maximum d'appareils raccordables pour chaque ligne électrique - Maximale Anzahl der anschließbaren Geräte für jede elektrische Leitung	
W Potenza - Power - Puissance - Leistung	N° massimo di apparecchi - Maximum number of device N° maximum d'appareils - Max. Anzahl der Geräte
40	40

Il N° di apparecchi collegabili in luce continua dipende dalla sezione cablaggio esterno. Esempio vedi Tabella 1: sezione cavo max 1mm²
The number of units that can be connected in continuous light depends on the external wiring section. Example see Tabel 1 cable section max 1mm²



Allacciamento elettrico
Attenzione: la connessione elettrica deve essere eseguita da un'impiantista qualificato.
In caso di danneggiamento dell'apparecchio si può verificare una riduzione di grado di protezione con conseguente infiltrazione di acqua e perdita di isolamento. Pertanto, si raccomanda di inserire nell'impianto elettrico una protezione aggiuntiva contro i contatti diretti (ad esempio un interruttore differenziale ad alta sensibilità). Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

- Per allacciamento elettrico utilizzare cavo flessibile in gomma <HAR> di diametro adatto sezione 1-1,5mm². Gli apparecchi sono forniti completi di uno spezzone di cavo H05RN-F - 5x1mm² già collegato e collaudato a tenuta, per un rapido e sicuro collegamento alla linea elettrica utilizzare un connettore stagno o sistema equivalente che garantisce almeno il grado IP66.

Electrical connection
Important: the electrical connection must be carried out by a skilled electrical.
In the case of damage of the appliance, there be a reduction in the degree of protection with consequent infiltration of water and loss of insulation. Therefore, additional protection should be inserted into the electrical planet against direct contacts (for exemple a high sensitivity differential switch). During installation, fully respect the current rules on electrical systems.

- For the electrical connection use a flexible <HAR> cable cross-section 1-1,5mm². The fixtures are complete with a piece of H05RN-F - 5x1mm² cable which is pre-connected and sealed. For a rapid and safe connection with the electric line use the connector hairtight or an equivalent system that guarantees at least the IP66 degree.

Branchement électrique
Attention: la connexion électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.
En cas de détérioration de l'appareil, une réduction du degré de protection peut se produire avec, par conséquent une infiltration d'eau et une réduction de l'isolement. Il est donc recommandé de prévoir dans l'installation électrique une protection supplémentaire contre les contacts directs (par exemple un interrupteur différentiel haute sensibilité). Pendant l'installatio, respecter scrupuleusement les normes en vigueur pour les installation.

- Pour la connexion électrique utiliser seulement un câble flexible de caoutchouc <HAR> d'une section de 1-1,5mm². Les appareils sont équipés avec un pièce de câble H05RN-F - 5x1mm² déjà connexe et étanche. Pour une connexion rapide à la ligne électrique utilisér le connecteur étain ou un système similaire pour garantir au moins le degré IP66.

Electroanschluss
Achtung: die elektrische Verbindung muß von einem qualifiziertme installator durchgeführt werden. Bei Beschädigung der leuchte kann der Schutzgrad beeinträchtigt werden mit daraus folgendem Eindringen von Wasser und Isolierungsverlust. Es wird daher empfohlen, die elektrische Anlage mit einem Zusatzschutz gegen direkte Kontakte (z.b. mit einem hochempfindlichen Differentialschalter) auszurüsten. Bei der installation die geltend anlagentechnischen Vorschriften unbedingt befolgen.

- Für die elektrische Verbindung ein flexibles <HAR> Gummikabel mit Querschnitt von 1-1,5mm² benutzen. Die Geräte sind mit einem Stück H05RN-F - 5x1mm² Kabel ausgestattet, der schon verbunden und gestet ist. Für eine schnelle und sichere Verbindung an der elektrischen Leitung due Anschlußstelle oder eine ähnliche ve wenden die einen Grad von mindestens IP66 gewährleistet.

